

Sivakaameshwari

RAGAM-Kalyani

Talam: Adi

Composer: Dikshitar

Version: M.N. Subramanyam

Pallavi:

Sivakameshwari Chintayeham Sringaara Rasa Sampurnakareem

Anupallavi:

Sivakameshwara Mana Priyakareem Chidaananda Guruguha Vashankareem

Charanam:

Shanta Kalyana Gunashaaleneem Shantyaateeta Kalaa Swaropineem

Maadhurya Gaanaamrutha Modhineem Madaalashaam Hamsollasineem

Madhyama kala sahitya:

Chidambara pureeshwareem Chitagnikunta Sambhoota Sakaleeshwa Hreem Shreem

Meaning: (TK Govinda Rao's book)

I ("aham") reflect ("chintaye") upon goddess Sivakaameshwari, who brings about ("kareem") the fulfillment ("sampurna") of the sentiment of love ("sringaara rasa").

She fascinates ("priya kareem") the mind ("mana") of Sivakameshwara and charms ("vashankareem") Guruguha; steeped in the bliss of Sivananda ("chidaananda").

She is serene ("shanta") and has ("shaaleneem") auspicious ("kalyana") qualities ("guna") and is of the form ("swaroopa") of Kala. She also transcends ("ateeta") tranquility ("shanta"). She exults ("modhineem") in the nectar ("amruta") of melodious ("madhurya") music ("gana"). She is intoxicated ("madalashaam") with the joy and rides ("ullasineem") on a swan ("hamsa"). She is the presiding deity ("pureeshwareem") of Chidamdaram and is the goddess ("eshwarim") of the universe ("sakala") and is born ("sambhuta") from the sacrificial ("kunta") fire ("agni") of knowledge ("chit").

Pallavi:

Sivakameshwari Chintayeham Sringaara Rasa Sampurnakareem

[I ("aham") reflect ("chintaye") upon goddess Sivakaameshwari,]

S S	ssnd	P ;	pm – G	mr – gm	P – P	P ;	D N	
Siva	ka---	me-	shwa- ri	- - Chin	- ta	ye	ham-	

S S	ssnd	dpP	pm – G	mr – gm	P – P	P ;	D N	
Siva	ka---	me-	shwa- ri	- - Chin	- ta	ye	ham-	

S S	nr s-s	nd-P	pm – G	mr – gm	P – P	P ;	mpdn	
Siva	ka---	- - me-	shwa- ri	- - Chin	- ta	ye	ham-	

srgr	sndr	sn dp	m- d	pm gr – gm	P – P	P ;	mpdn	
Siva	ka---	me- -	- shwari	- - Chin	- ta	ye	ham-	

srgr	sndr	sn dp	m- d	pm gr – gm	pd -ns	gr sn	dpdn	
Siva	ka---	me- -	- shwari	- - Chin	- ta	ye	ham-	

[who brings about (“kareem”) the fulfillment (“sampurna”) of the sentiment of love (“sringaara rasa”).]

pmG ; - sn D – P , d N | S gr sn D – P – mp , d N ||
Srin-- - gaa- - ra Ra sa Sam- pu- - rna ka- - reem-

PdpmG, ; - sn D – P , d N | sr gr sn D – P – mp , d N ||
Srin-- - gaa- - ra Ra sa Sam- pu- - rna ka- - reem-

Anupallavi:

Sivakameshwara Mana Priyakareem Chidaananda Guruguha Vashankareem

[She fascinates (“priya kareem”) the mind (“mana”) of Sivakameshwara]

S S ssnd P , g M P | pm p d , p – P D N S ; ||
Siva ka-- me - shwa ra Ma-na - - - Pri ya ka reem

S S ssnd dpP , g M P | pm p d , p – P D N S ; ||
Siva ka-- me - shwa ra Ma-na - - - Pri ya ka reem

S S nrss nd dpP , g M P | pm p d , p – P D N S ; ||
Siva ka-- me - shwa ra Ma-na - - - Pri ya ka reem

S S nrss nd dpP , g M P | pm pn dd pp , – P D N S ; ||
Siva ka-- me - shwa ra Ma-na - - - Pri ya ka reem

[and charms (“vashankareem”) Guruguha; steeped in the bliss of Sivananda (“chidaananda”).]

sn D ; ns R R S r g | rs S S nrs – s nd – pd d N , ||
Chi daa nan - da Gu ru- gu-- ha Va-- shan-- ka- reem-

srss sn D- ns R R S r g | rs S S nrs – s nd – d m , d N ||
Chi daa - nan - da Gu ru- gu-- ha Va-- shan-- ka- reem-

Charanam:

Shanta Kalyana Gunashaaleneem Shantyaateeta Kalaa Swaroopineem
Maadhurya Gaanaamrutha Modhineem Madaalashaam Hamsollasineem

[She is serene (“shanta”) and has (“shaaleneem”) auspicious (“kalyana”) qualities (“guna”)]

; G G G ; G ; G | G sn d – p P , g M P , p ||
Shan ta Kal ya na Gu na- - shaa- - - li neem

mg- G G G ; G ; G | G sn d – pdpP , g M P ; ||
Shan ta Kal ya na Gu na- - shaa- - - li neem

mg- G G gr N - rg ; G | G dnsn d – pdpP , g M Pdp mg ||
Shan ta Kal - ya na Gu na- - shaa- - - li neem

; - G G gr N - rg ; G | G dnsn d – pdpP , g M P ; ||
Shan ta Kal - ya na Gu na- - shaa- - - li neem

[and is of the form (“swaroopa”) of Kala. She also transcends (“ateeta”) tranquility (“shanta”).]

pmdp mg – P ; P nr – D | ; – sn r – s S D – N S ; || ng (Shanta Kalyana)
Shan-- ty- tee ta Ka laa - Swa- - roo- - pi neem

pmdp mg – P ; P nr – sn | D – sn r – s S D – N nrss || ng (Shanta Kalyana)
Shan-- ty- tee ta Ka laa - Swa - roo- - pi neem

[She exults (“modhineem”) in the nectar (“amruta”) of melodious (“madhurya”) music (“gana”).]

N R gmpm gr – S r – g R | sr s r sndp D , d – N ; ||
Maa- dhu--- rya Gaa - naa- mru-tha- Mo-- dhi - neem

N R gmpm gr – S r – rs R | sr s r sndn M D – md N ||
Maa- dhu--- rya Gaa - naa- mru-tha- Mo-- - dhi neem

[She is intoxicated (“madalashaam”) with the joy and rides (“ullasineem”) on a swan (“hamsa”).]

M , d ; N , sn d S ; | sr - sn dp – pm nd pm gM r ||
Ma daa la saa-- Ham - - so - - lla- - si- neem

Madhyama kala sahitvam:

Chidambara pureeshwareem Chitagnikunta Sambhoota Sakaleeshwa Hreem Shreem

[She is the presiding deity (“pureeshwareem”) of Chidamdaram and is the goddess (“eshwarim”) of the universe (“sakala”) and is born (“sambhuta”) from the sacrificial (“kunta”) fire (“agni”) of knowledge (“chit”).]

n D p m – g R g R – g Mp – d | dp – sn dd p – r s nd p m p d n ||
Chi dam ba ra pu ree shwa reem Chi ta gni kun - ta Sam- bhoota Sakalee-shwa Hreem Shreem